

Arreglo de actividades Entre Ministerio de Urbanismo, Vivienda y Hábitat. Y el Instituto de Investigación de Corea para los Asentamientos Humanos para implementar el Memorando de Entendimiento en 2018/19 Programa de intercambio de conocimientos

I. Propósito

1. Este Acuerdo de Actividad (AA) se realiza entre [Ministerio de Planificación Urbana, Vivienda y Hábitat] ([MUVH) y el Instituto de Investigación de Corea para los Asentamientos Humanos (KRIHS) encomendado por el Instituto de Desarrollo de Corea (KDI) en nombre del Ministerio de Economía y Finanzas de la República de Corea (MOEF) para la implementación del Programa de Intercambio de Conocimientos (KSP) 2018/19 con la República del Paraguay.
2. Basado en el Memorando de Entendimiento (MOU) sobre el KSP que será suscripto por MOEF, y el Ministerio de Relaciones Exteriores de Paraguay (MRE) (en adelante, las Partes) acuerdan este AA para los detalles de colaboración, como los tipos de actividades, costos compartidos y personal de implementación.

II. Descripción del proyecto

3. El KSP es un programa de cooperación para el desarrollo intensivo en conocimiento diseñado para compartir la experiencia de desarrollo de Corea con los países socios. El objetivo del KSP es ofrecer consultas de políticas integrales adaptadas a las necesidades de los países socios, cuyo alcance abarca desde análisis de políticas en profundidad hasta oportunidades de capacitación.
4. Con la aceleración de la urbanización, Paraguay se ha visto afectado por problemas urbanos y de vivienda multifacéticos, como la falta de infraestructura urbana, la escasez de viviendas, el aumento de la expansión urbana y los asentamientos informales. Sin embargo, la capacidad de investigación y la experiencia en este campo, tanto a nivel nacional como local, son muy débiles, por lo que se han retrasado las intervenciones políticas adecuadas. En vista de la situación, el proyecto KSP sugerirá el establecimiento del think tank nacional como una herramienta para el desarrollo a largo plazo de políticas urbanas y de vivienda en Paraguay, sobre la base de la experiencia del establecimiento y operación de KRIHS en Corea.

5. Para construir una asociación de desarrollo entre Paraguay y Corea, las Partes cooperarán para la coordinación exitosa del KSP 2018/19 con Paraguay en los siguientes temas:
- 1) Recomendaciones de política urbana para paraguay
 - 2) Recomendaciones de Políticas de Vivienda para Paraguay.
 - 3) Recomendaciones para el Instituto de Investigación de Paraguay para los Asentamientos Humanos (PRIHS)
 - 4) Recomendaciones para el desarrollo de PRIHS

III. Tipos de colaboración

6. Bajo este AA y el marco del KSP, las Partes llevarán a cabo las siguientes actividades sobre la base de una asociación respetuosa dentro de las áreas políticas acordadas por las Partes. Tales actividades incluyen:

- 1) Brindar consultas sobre políticas a través de investigaciones conjuntas para asistir el desarrollo socioeconómico de Paraguay en áreas de políticas acordadas por las Partes.
- 2) Formar un equipo de investigación compuesto por expertos de cada sector que puedan emplear "Consultores locales" de Paraguay para apoyar la investigación.
- 3) Realizar reuniones, entrevistas y estudios de campo sobre los temas acordados previamente y apoyo logístico para coordinar la visita de funcionarios públicos y expertos de Paraguay a Corea para asistir a seminarios, talleres y cursos de capacitación con el fin de intercambiar conocimientos y experiencias.
- 4) Intercambiar información y datos sobre asuntos de interés mutuo a solicitud.
- 5) Ejecutar otras formas de cooperación que pueden decidirse a través de consultas cercanas entre las Partes bajo el espíritu de asociación conjunta. En cada caso, las Partes redactarán un documento que contenga objetivos y tipos de colaboración, que debe ser aprobado por las Partes.

IV. Tipos de actividad

7. Las actividades de cooperación para implementar el KSP 2018/19 con Paraguay bajo este AA se describen a continuación:

- 1) Seminario de lanzamiento y reunión de alto nivel.
El seminario de lanzamiento y la reunión de alto nivel están programados provisionalmente en enero de 2019, donde el grupo de expertos coreanos visitará Paraguay y se reunirá con funcionarios gubernamentales pertinentes y expertos paraguayos para identificar las prioridades de las políticas y finalizar los temas de investigación.

- Visita a organizaciones relacionadas en Paraguay por expertos coreanos para finalizar los temas de investigación y recopilar datos e información relevantes.
- Selección de las organizaciones contrapartes más adecuadas para una mayor cooperación en la conducción del KSP con Paraguay

- Reclutamiento de expertos paraguayos como consultores locales para cada tema de investigación designado
- Presentación de propuestas de investigación por expertos coreanos en el Seminario de inicio para construir una base común en el punto de partida.

2) Seminario de políticas de KSP y estudio en profundidad

El seminario de políticas de KSP y el estudio en profundidad se llevarán a cabo en marzo de 2019, en el que un grupo de expertos coreanos visitará Paraguay para adquirir además la información y los datos necesarios.

- Visita a las instituciones y sitios relevantes en Paraguay por la delegación coreana para obtener un conocimiento profundo de la situación de Paraguay y reunirse con expertos relevantes para obtener conocimientos asociados con los temas de investigación.
- Presentación de resultados provisionales, así como la experiencia coreana relevante de cada tema para recibir comentarios de expertos paraguayos en el Seminario de informes locales.

3) Taller de Reporte Interino y Practicantes de Políticas

El taller provisional de informes y profesionales de políticas se llevará a cabo en Corea en marzo de 2019 con el fin de compartir las recomendaciones de políticas provisionales y visitar las organizaciones pertinentes. Los practicantes de políticas de Paraguay serán invitados a este evento.

- Presentación de resultados de investigaciones provisionales por parte de expertos coreanos y comentarios de expertos paraguayos que se reflejarán en los resultados finales de las investigaciones.
- Visita a las instituciones y sitios coreanos relevantes por parte de la delegación paraguaya, incluidos los ministerios de gobierno, organizaciones relevantes, empresas y sitios para observar en el lugar las experiencias de Corea.

4) Taller de Diálogo de Políticas para Personas Mayores y Informe Final

El taller de Diálogo de Políticas para Personas Mayores y el Informe Final se programan en mayo o junio de 2019, donde se presentarán las recomendaciones de políticas finales a varios participantes asociados y responsables políticos de alto nivel de Paraguay.

Dial Diálogo de políticas senior entre los responsables políticos de Paraguay y un funcionario senior de Corea para presentar las recomendaciones de políticas finales basadas en los resultados finales de la investigación.

- Presentación de expertos coreanos sobre la recomendación de la política final a varios participantes y líderes de opinión del gobierno, sector privado, academia y medios de comunicación durante el Taller de informe final.

5) Publicación del Informe KSP

Una vez que el programa se complete con éxito, KDI publicará los informes finales de recomendación de políticas que se compartirán entre las Partes. El resumen del informe de consulta de políticas en coreano se cargará en la página web de KSP. Se cargará la versión completa en inglés del informe de consulta de políticas, a menos que se clasifique como confidencial.

6) Seminario de difusión.

En agosto de 2019 se celebrará un seminario anual de difusión para los interesados coreanos a fin de compartir los resultados de la investigación y los principales puntos de política del KSP realizado durante todo el año y distribuir el informe final.

8. Cada Parte implementará el programa de acuerdo con el Plan de Acción de Cooperación adjunto en el Apéndice 1 bajo el cronograma estimado y las responsabilidades de cada Parte.

V. Confidencialidad

9. Las Partes acuerdan que cualquier intercambio de información y materiales entre las Partes estará sujeto a sus políticas y procedimientos respectivos relacionados con la divulgación de información.

VI. Solución de controversias

10. En caso de una disputa sobre la interpretación o aplicación de las disposiciones de este AA, y para cualquier actividad llevada a cabo en virtud del mismo, las Partes intentarán alcanzar una resolución amistosa mediante consultas y negociaciones.

VII. Eficacia

11. El borrador de este AA debe ser acordado por ambas partes, en estrecha coordinación con la institución supervisora, Korea Development Institute (KDI), para 2018/19 KSP con Paraguay. Debe entrar en vigor y ser efectuado luego de la firma de ambas partes en las fechas respectivas establecidas a continuación. Permanecerá vigente hasta la finalización de 2018/19 KSP.

VIII. Implementación

12. El siguiente personal de cada parte dirigirá la organización y gestión de las actividades en este AA:

Por el Ministerio de Urbanismo, Vivienda y Hábitat:

Oscar Mercado

Director General de Planificación Habitacional

Ministerio de Urbanismo, Vivienda y Hábitat

Independencia Nacional y Manuel Domínguez

+59521413401

omercado@muvh.gov.py

Para el Instituto de Investigación de Corea para los Asentamientos Humanos:

Sehoon PARK

Director del Centro de Asociación de Desarrollo Global (GDPC)

Instituto de Investigación de Corea para los Asentamientos Humanos (KRIHS)

+ 82-44-960-0220

+ 82-44-211-4772

shpark@krihs.re.kr

IX. Modificación y Terminación

13. Este AA puede ser modificado o terminado por decisión conjunta de las Partes.

Las Partes por la presente confirman el acuerdo para colaborar en esta actividad.

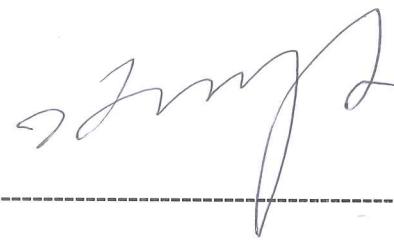
**Por el Ministerio de Urbanismo,
Vivienda y Hábitat (MUVH)**

**Por el Instituto Coreano de Investigación
para Asentamientos Humanos (KRIHS)**

Fecha y Firma
Oscar Mercado

Director General de Planificación
Habitacional

MUVH



Fecha y Firma

Sehoon PARK

[Director of GDPC]

KRIHS

APÉNDICE 1. PLAN DE ACCIÓN DE COOPERACIÓN PARA EL 2018/19 KSP
CON Paraguay
(Implementación del MdE entre MRE de Paraguay y MOEF de Corea)

No.	Program Implementation Cycle	Estimate Timeline (Place)	Description of Activities	Responsibilities of each Party	
				Paraguayan Side	Korean Side
1	Seminario de lanzamiento y reunión de alto nivel.	QIII / 2018 (País socio)	Los investigadores coreanos visitarán Paraguay para identificar temas de KSP y prioridades políticas .	<ul style="list-style-type: none"> - Recomendar a los candidatos de un equipo de expertos de la parte de Paraguay ("Consultor local") y organizaciones de contraparte para la investigación y consulta conjunta. - Apoyar a la delegación coreana para programar entrevistas con altos funcionarios y responsables políticos. - Proporcionar materiales y datos relevantes a expertos coreanos para la consulta. 	<ul style="list-style-type: none"> - Recolectar información, datos analíticos, y realizar entrevistas. - Reunirse con los expertos paraguayos y seleccionar Consultores Locales. - Presentar propuestas de investigación de cada tema.
2	Seminario de Políticas de KSP y Estudio Profundo	QIV/2018 ([Paraguay])	Los investigadores coreanos visitarán Paraguay para adquirir adicionalmente la información y los materiales necesarios.	<ul style="list-style-type: none"> - Organizar un seminario entre expertos coreanos y los consultores locales. - Apoyar a la delegación coreana para programar entrevistas con 	<ul style="list-style-type: none"> - Visite instituciones relevantes y realice entrevistas para reunir la información y los materiales necesarios. - Presentar

				personal e instituciones relevantes. - Proporcionar materiales y datos relevantes a expertos coreanos para la consulta.	recomendaciones provisionales.
3	Taller de informes interinos y profesionales de políticas	QI/2019 (Korea)	Los expertos en políticas de Paraguay están invitados a dar sus opiniones sobre las recomendaciones de políticas finales tentativas de los expertos coreanos, y a visitar sitios relevantes para mejorar el conocimiento y las habilidades prácticas.	- Despachar a los profesionales de la política de Paraguay a Corea para participar en seminarios y visitas a sitios. - Haga comentarios sobre las recomendaciones de políticas finales tentativas de los expertos coreanos y prepare sesiones de discusión.	- Organizar seminarios entre expertos coreanos y los consultores locales. - Presentar las recomendaciones provisionales de política final. - Organice un viaje de estudios a la visita al sitio relevante y programe entrevistas si es necesario.
4	Taller de diálogo sobre políticas para personas mayores y informes finales	QII/2019 (Paraguay)	Los investigadores coreanos visitarán Paraguay para informar el resultado de la consulta de políticas a los principales responsables de la formulación de políticas y los funcionarios pertinentes, y compartir el resultado con los	- Organizar el Taller de informes finales y enviar invitaciones. - Organizar el Diálogo de Políticas con altos funcionarios. - Programar entrevistas con los participantes de KSP para la evaluación del final del proyecto	- Presentar las recomendaciones políticas finales en el Taller de Reporte Final. - Conducir el Diálogo de Políticas para Personas Mayores para informar el resultado final a los funcionarios

			ministerios pertinentes, el sector académico, el sector privado, los medios de comunicación, etc.		superiores. - Realizar entrevistas de evaluación con los participantes de KSP para recibir comentarios. - Discutir KSP del año en curso.
5	Seminario de difusión	QIII/2019 (Korea)	Se organizará un seminario anual de difusión para las partes interesadas de Corea para compartir los resultados de la investigación y los principales puntos de política del KSP de cada año.	- Preparar materiales y realizar una visita si así lo solicita.	- Organizar un seminario para presentar el resultado del KSP en Corea.

ACTIVITY ARRANGEMENT
between
Ministry of Urban Planning, Housing and Habitat
and Korea Research Institute for Human Settlements
to implement
the Memorandum of Understanding
on 2018/19 Knowledge Sharing Program

I. Purpose

1. This Activity Arrangement (AA) is made between Ministry of Urban Planning, Housing and Habitat (MUVH) and Korea Research Institute for Human Settlements(KRIHS) entrusted by the Korea Development Institute (KDI) on behalf of the Ministry of Economy and Finance of the Republic of Korea (MOEF) for the implementation of 2018/19 Knowledge Sharing Program (KSP) with the Republic of Paraguay.
2. Based on the Memorandum of Understanding (MOU) on the KSP will be signed by MOEF, and Ministry of Foreign Affairs of Paraguay(MRE) (hereinafter referred to as the Parties) hereby agree on this AA for the details of collaboration such as the types of activities, cost-sharing, and implementing staffs.

II. Project Overview

3. The KSP is a knowledge-intensive development cooperation program designed to share Korea's development experience with partner countries. The KSP aims to offer comprehensive policy consultations tailored to the needs of partner countries of which the scope ranges from in-depth policy analysis to training opportunities.
4. With accelerating urbanization, Paraguay has been troubled with multi-faceted urban and housing problems such as the lack of urban infrastructure, housing shortage, increasing urban sprawl and informal settlements. However, research capacity and expertise in this field at national and local level alike is very weak so that adequate policy interventions have been delayed. In view of the situation, the KSP project will suggest the establishment of national think tank as a tool for long term development of urban and housing policies in Paraguay, based on experience of KRIHS establishment and operation in Korea.
5. To build a development partnership between Paraguay and Korea, the Parties will cooperate for the successful coordination of the 2018/19 KSP with Paraguay on the following topics:
 - 1) Urban Policy Recommendations for Paraguay
 - 2) Housing Policy Recommendations for Paraguay

- 3) Recommendations for PRIHS(Paraguayan Research Institute for Human Settlements) Establishment
- 4) Recommendations for PRIHS Development

III. Types of Collaboration

6. Under this AA and the framework of the KSP, the Parties will carry out the following activities on the basis of respectful partnership within policy areas agreed upon by the Parties. Such activities include:

- 1) Providing policy consultation through joint research to assist socio-economic development of Paraguay in policy areas agreed by the Parties.
- 2) Forming a research team comprised of experts from each sector which may employ “Local Consultants” from Paraguay to support the research.
- 3) Conducting meetings, interviews, and field studies on the topics previously agreed upon and logistical support to coordinate the visit of public officials and experts of Paraguay to Korea to attend seminars, workshops and training courses for the purpose of exchanging knowledge and experience.
- 4) Exchanging information and data on matters of mutual interest upon request.
- 5) Executing other forms of cooperation that may be decided through close consultations between the Parties under the spirit of joint partnership. In each case, the Parties will draft a document containing objectives and types of collaboration, which must be approved by the Parties.

IV. Types of Activity

7. Cooperative activities to implement 2018/19 KSP with Paraguay under this AA are described as follows:

1) Launching Seminar and High-level Meeting

Launching Seminar and High-level Meeting is tentatively scheduled in January 2019, where Korean expert group will visit Paraguay and meet relevant government officials and Paraguayan experts to identify policy priorities and finalize the research topics.

- Visit to related organizations in Paraguay by Korean experts to finalize the research topics and to collect relevant data and information
- Selection of the most suitable counterpart organizations for further cooperation in conducting the KSP with Paraguay
- Recruitment of Paraguayan experts as Local Consultants for each designated research topic
- Presentation of research proposals by Korean experts at the Kick-off Seminar to build common ground at starting point

2) KSP Policy Seminar and In-depth Study

KSP Policy Seminar and In-depth Study will be conducted in March 2019, in which Korean expert group will visit Paraguay to additionally acquire necessary information and data.

- Visit to relevant institutions and sites in Paraguay by Korean delegation in order to gain an in-depth knowledge on the situation of Paraguay and meeting with relevant experts to gain knowledge associated with the research themes.
- Presentation of interim results as well as relevant Korean experience of each topic to receive feedbacks from Paraguayan experts at the Local Reporting Seminar

3) Interim Reporting and Policy Practitioners' Workshop

Interim Reporting and Policy Practitioners' Workshop will be held in Korea in March, 2019 for the purpose of sharing the interim policy recommendations and visiting relevant organizations. Policy practitioners from Paraguay will be invited for this event.

- Presentation of interim research results by the Korean experts and feedbacks by Paraguayan experts which will be reflected in final research results
- Visit to relevant Korean institutions and sites by Paraguayan delegation, including government ministries, relevant organizations, companies and sites for on-site observation of Korea's experiences

4) Senior Policy Dialogue and Final Reporting Workshop

Senior Policy Dialogue and Final Reporting Workshop is scheduled in May or June 2019 where final policy recommendations will be presented to various associated participants and high-level policymakers of Paraguay.

- Senior Policy Dialogue among policymakers of Paraguay and senior official from Korea to present the final policy recommendations based on the final research findings.
- Presentation by Korean experts on the final policy recommendation to various participants and opinion leaders from the government, private sector, academia, and media during Final Reporting Workshop.

5) Publication of KSP Report

Once the program is completed successfully, KDI will publish the final reports of policy recommendation which will be shared between the Parties. The summary of the policy consultation report in Korean will be uploaded on the KSP webpage. The full English version of policy consultation report, unless classified as confidential, will be uploaded.

6) Dissemination Seminar

Annual Dissemination Seminar for Korean stakeholders will be held in August 2019 to share the research outcomes and main policy points of the KSP conducted throughout the project duration of a year and distribute the final report.

8. Each Party will implement the program according to the Cooperation Action Plan attached in the Appendix 1 under the estimated timeline and the responsibilities of each Party.

V. Confidentiality

9. The Parties agree that any sharing of information and materials between the Parties will be subject to their respective policies and procedures relating to the disclosure of information.

VI. Disputes Settlement

10. In case of a dispute on interpretation or application of provisions of this AA, and for any activity carried out pursuant thereto, the Parties will attempt to reach an amicable resolution by means of consultation and negotiations

VII. Effectiveness

11. The draft of this AA should be agreed by both parties, in close coordination with the overseeing institution, Korea Development Institute (KDI), for 2018/19 KSP with Paraguay. It should come into force and effect upon signature by both parties on the respective dates set forth below. It will remain in effect until the completion of 2018/19 KSP.

VIII. Implementation

12. The following staffs of each party will lead the organization and management of the activities in this AA:

For the Ministry of Urban Planning, Housing and Habitat(MUVH):

[Name] Oscar Mercado
[Position] General Director of Strategic Planning
[Institution] Ministry of Urban Planning, Housing, and Habitat(MUVH)
[Address] Independencia Nacional Nro. 909 e/Manuel Domínguez, Asunción, Paraguay
[Phone] +59521413401
[Fax] +59521413401
[Email] omercado@muvh.gov.py

For Korea Research Institute for Human Settlements(KRIHS):

[Name] Sehoon PARK
[Position] Director of Global Development Partnership Center(GDPC)
[Institution] Korea Research Institute for Human Settlements (KRIHS)
[Address] Gukchaegyeonguwon-ro, Sejong-si, 30149, Korea
[Phone] +82-44-960-0220
[Fax] +82-44-211-4772
[Email] shpark@krihs.re.kr

IX. Modification and Termination

13. This AA may be modified or terminated by joint decision of the Parties.

The Parties hereby confirm agreement to collaborate on this activity.

For Ministry of Urban Planning and
Housing and Habitat

For Korea Research Institute for Human
Settlements

Date and Signature
Oscar Mercado
General Director of Strategic Planning
MUVH

Date and Signature
Sehoon PARK
Director of GDPC
KRIHS

APPENDIX 1. COOPERATION ACTION PLAN FOR 2018/19 KSP WITH Paraguay
(Implementation of the MOU between MRE of Paraguay and MOEF of Korea)

No.	Program Implementation Cycle	Estimate Timeline (Place)	Description of Activities	Responsibilities of each Party	
				Paraguayan Side	Korean Side
1	Launching Seminar and High-level Meeting	Q1/2019 (Paraguay)	The Korean researchers will visit Paraguay to identify KSP topics and policy priorities.	<ul style="list-style-type: none"> - Recommend candidates of an expert team of the Paraguay Side (“Local Consultant”) and counterpart organization(s) for joint research and consultation. - Support the Korean delegation to schedule interviews with senior officials and policy makers. - Provide relevant materials and data to Korean experts for the consultation. 	<ul style="list-style-type: none"> - Collect information, analytical data, and conduct interviews. - Meet with the Paraguayan experts and select Local Consultants. - Present research proposals of each topic
2	KSP Policy Seminar and In-depth Study	Q1/2019 (Paraguay)	The Korean researchers will visit Paraguay to additionally acquire necessary information and materials.	<ul style="list-style-type: none"> - Arrange a seminar between Korean experts and the Local Consultants. - Support the Korean delegation to schedule interviews with relevant personnel and institutions. - Provide relevant materials and data to Korean experts for the consultation. 	<ul style="list-style-type: none"> - Visit relevant institutions and conduct interviews to gather necessary information and materials. - Present interim recommendations
3	Interim Reporting and Policy Practitioners’ Workshop	Q1/2019 (Korea)	Policy practitioners from Paraguay are invited to give feedbacks on the tentative final policy recommendations from Korean experts, and to visits relevant sites to enhance practical knowledge and skills.	<ul style="list-style-type: none"> - Dispatch policy practitioners from Paraguay to Korea to participate in seminars and site-visits. - Give feedbacks on the tentative final policy recommendations from Korean experts and prepare discussion sessions. 	<ul style="list-style-type: none"> - Arrange seminars between Korean experts and the Local Consultants. - Present the tentative final policy recommendations. - Arrange a study tour to relevant site-visit and schedule interviews if necessary.

4	<p>Senior Policy Dialogue and Final Reporting Workshop</p> <p>QII/2019 (Paraguay)</p>	<p>The Korean researchers will visit Paraguay to report the result of policy consultation to top policy makers and relevant officials, and to share the outcome with relevant ministries, academia, private sector, media, etc.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Arrange the Final Reporting Workshop and send out invitations. - Organize the Policy Dialogue with senior officials. - Schedule interviews with the KSP participants for End-of-Project Evaluation - Present the final policy recommendations in the Final Reporting Workshop. - Conduct the Senior Policy Dialogue to report the final result to senior officials. - Conduct Evaluation interviews with the participants of KSP to receive feedbacks. - Discuss proceeding year's KSP.
5	<p>Dissemination Seminar</p> <p>QIII/2019 (Korea)</p>	<p>An annual Dissemination Seminar for Korean stakeholders will be organized to share the research outcomes and main policy points of each year's KSP.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Prepare materials and pay a visit if requested. - Host a seminar to present the outcome of the KSP in Korea.